

por el objeto trabajado; debajo se encuentra la terminacion fonética *tepec*.

La figura descrita por el Sr. Orozco y Berra es una variante de los signos anteriores: un *tepatl* ó cuchillo negro de perdnal con filo, de color claro, es aquí figurativo, y en las otras figuras ideográfico.

"En el cerro de la obsidiana," ó en el lugar en que se labra esa piedra.

Lam. 50, fig. 7.—M. D. T.



Itzteyocan.—Itz-te-yocan.—*Itzteyocan*.

El signo de la obsidiana, *itzli*, representado por un trozo de esa roca negra con un pulidor ó mano del mismo color, para trabajarla; debajo de este signo el de *tetl*, piedra que da la radical *teyo*, sobre tres huellas humanas, horizontales, que expresan la terminacion verbal *can*.

El jeroglífico que describe el Sr. Orozco y Berra, tomado de la primera parte del Códice de Mendoza, tiene los dos primeros signos y le faltan los segundos; es pues una abreviatura gráfica de la palabra *Itzteyocan*.

Itzli y *tetl*, forman la radical *Itztetl*, piedra negra ú obsidiana; *itzteyotl*, "criadero de obsidiana," se trasforma en verbo con la terminacion *can*, haciendo de ese sustantivo una palabra verbal: "lugar en que se labran piedras de obsidiana," segun el Sr. Orozco y Berra.

Lám. 24, fig. 13.—M. D. T.



Itztlan.—Itz-tlan.—*Iztla*.

Una mano, bruñidor ó instrumento negro que servia para trabajar la obsidiana, tomado por la roca misma, da el fonético *itzli*; la terminacion

tla ó *tlán*, expresada por dos dientes, completa la palabra *Itztlá* ó *Itztlan*, "lugar abundante en obsidiana." Ignoramos qué razones tuvo el Sr. Orozco y Berra para traducir *Iztlan*, la fig. 1ª de la lám. XV, que el intérprete puso por *Molanco*, siendo así que es la misma de la fig. 3 de la lám. XII.

Lám. 53, fig. 9.—M. D. T.



Ixcoyamec.—Ix-coyame-c.—*Ixcoyamec*.

Ixcoyamec se forma del fonético *ix* de *ixco*, "en la cara, en la sobre-haz," pupila con párpado rojo, situada en medio del cuerpo del jabalí del país, *coyamec*, signo figurativo del *Dicotyles torquatus*, F. Cuv.; la terminacion *c* no está expresada en el jeroglífico: "en la guarida de los jabalíes."

Lám. 42, fig. 39.—M. D. T.



Ixicayan.—Ixica-yan.—*Ixicaya*.

Escritura ideográfica: cuatro gotas de agua debajo del signo cerro expresan el verbo *ixica*, resumirse: la terminacion verbal *yan*, sobrentendida, completa la significacion: "lugar en que se resume el agua."

Lám. 48, fig. 61.—M. D. T.



Ixmatlatlan.—*Ixmatlatlan*.

La cabeza fantástica, símbolo del dios *Tlaloc*, caracterizada por la serpiente azul ó nube que le atraviesa la cara, signo tambien del dia,

quiahuitl, no parece tener relacion con la palabra *Ixmatlatlan*. El símbolo del dios ministra solamente *Tlalocan*, oriente, morada de los guerreros en la casa del sol, ó *Tlalo-tepec*, por abreviatura, "lugar del *Tlaloc*."

Lám. 22, fig. 14.—M. D. T.



Ixquemecan.—Ixqueme-can.—*Ixquemecan*.

El símbolo de la palabra se compone de una cabeza con un velo cuadrado que cubre la cara.

En palabras de terminacion fonética *quemecan*, hemos observado que está expresada por una especie de velo, capa, ó manta, de diferente composicion, pero de la misma forma; por otra parte, la cabeza sirve en lo general para simbolizar una divinidad ó expresar una tribu.

Ixquemilt ó *xoloton* es un hui-pil-lo corto, dice Torquemada.

Lám. 13, fig. 7.—S. O. y B.



* **Izhuatlan.**—Izhua-tlan.—*Izhuatlan*.

El jeroglífico es ideográfico segun el Sr. Orozco y Berra; se compone de una mazorca de maíz, invertida con las hojas hácia arriba; de *ixhua*, nacer la planta ó brotar la semilla.

La palabra no parece verbal sino de origen nominal, como las de terminacion *tlan*, abundancial; *Izuatl* ó *izhuatl*, es hoja de maíz verde, lo mismo que *toczyuatl*, ó *tocizuatl*, parte de la planta que tuvo y aun tiene grande importancia cuando está seca, en la alimentacion de los mexicanos, pues se emplea en la confeccion de los tamales; "lugar en que abundan las hojas de maíz:" parece conveniente advertir que esas mazorcas con hojas verdes "hojas de *Toci*," *toci-zuatl*, formaban los atributos

característicos de la diosa *Toçi*, madre de los dioses y corazon de la tierra, que llevaba una gargantilla de ellas, y *jilotes* ó mazorcas tiernas en las manos: es probable que ese lugar estuviera consagrado á la diosa *Toci*, cuya fiesta celebraban los naturales con la pompa y sacrificios de las grandes deidades.

Lám. 17, fig. 20.—S. O. y B.



* **Iztacalco.**—Izta-cal-co.—*Iztacalco*.

Ideográfico que representa el aparato particular, empleado todavía, en la preparacion del salitre y de la sal de cocina.

"En la casa de la sal ó donde se fabrica la sal," segun el Sr. Orozco y Berra.

Calco se compone de *co*, en, y de *calli*, casa; *iztatl*, sal, y la terminacion *calco*, significan: "en la casa de la sal."

Lám. 13, fig. 3.—S. O. y B.



* **Istactlalocan.**—Iztac-tlalo-can.—*Istactlealocan*.

El símbolo del *Tlaloc*, dios de la lluvia, sobre la terminacion *tepec*, aquí equivalente á *can*, lugar. "Lugar de *Tlaloc*, dios de la lluvia, lugar de nubes blancas;" ó de *iztac*, blanco, y *tlalocan*, paraíso, "paraíso blanco," segun el Sr. Orozco y Berra.

Lám. 40, fig. 5.—M. D. T.

**Iztapan.**—Izta—pan.—*Iztapan.*

El signo de la sal, *iztatl*, formado de dos círculos concéntricos, lleno el de en medio de manchitas negras, y una sola huella horizontal encima, ideográfica de *pan*, sobre, significan: "Sobre la sal;" *Iztapan* es sinónimo de *Iztaquixtiloyan*, "salinas ó lugar donde sacan la sal."

Lám. 13, fig. 12.—S. O. y B.

* **Iztatlan.**—Izta—tlan.—*Iztatlan.*

Un círculo con puntos negros, concéntrico de otro, signo de la sal, *iztatl*, y de la terminación *tlan*, expresada por dos dientes.

"Lugar en que abunda la sal," "Salina," ó cerca de la sal.

Lám. 16, fig. 6.—S. O. y B.

* **Iztitlan.**—Izti—tlan.—*Iztitlan.*

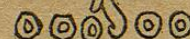
Una uña de ave, *iztetl* ó *iztitl*, uña unida á su dedo.

No dió la etimología el Sr. Orozco y Berra; *iztlaca*, significa falso ó mentiroso: tal vez el nombre de este lugar depende de alguna de las tradiciones de los falsos profetas, como *Titlacahuan* ó *Titlacaoan*, hechicero contemporáneo de *Quetzalcoatl*, gran sacerdote tolteca.

La radical *itz*, *ixte*, ó *ixti*, puede venir de *Itz-papalotl* (mariposa de obsidiana), *Ixtlitoyahua*, de *Ixtlitlon*, ó de otras divinidades á las cuales estuviera consagrada la poblacion.

M

Lám. 46, fig. 11.—M. D. T.

**Macuilxochic.**—Macuil—xochic.—*Macuilxochic.*

Cinco círculos, expresion del numeral *macuilli*, debajo de una flor *xochitl*, significan, *macuilxochitl*, "dios del juego de dados;" el lugar estaba consagrado á esa divinidad; la terminación *c*, equivalente á *tepec* es una abreviatura fonética que corresponde al metaplasmo de la escritura, en que está sobrentendida aquella terminación.

Lám. 37, fig. 1.—M. D. T.

**Malinalco.**—Malinal—co.—*Malinalco.*

La escritura se compone de un cráneo humano, teniendo en la frente una yerba con frutos amarillos, signo del *malinalli*, y en la cavidad orbitaria un ojo ó pupila con párpado rojo. *Malinalxoch*, divinidad, hermana de *Huitzilopochtli*; *malinalli*, planta de las gramíneas, conocida por "zacate del carbonero," dura, áspera, fibrosa, que fresca sirve para formar las sacas del carbon y para sogas que las aseguran; uno de los veinte signos del *Tonalamatl*, que designaba el duodécimo día.